



Ayuntamiento de  
Candelaria  
Turismo



Compromiso | Commitment  
Calidad Turística | Tourism Quality



VISIT  
CANDELARIA FACEBOOK

- [candelaria.es](http://candelaria.es)
- CandelariaRadio Fm 99.1

*Bureau d'information touristique*

Avda. de La Constitución, s/n.  
Candelaria 38530

☎ +34 922 032 230 ☎ +34 922 500 808

✉ [info@candelaria.es](mailto:info@candelaria.es)

🌐 [www.candelaria.es](http://www.candelaria.es)

*Candelaria Viva*

# Route Historique



# Can delaria





## INFORMATIONS D'INTÉRÊT



### Basilique de notre Dame de Candelaria.

Tel. 00 34 922 500 10

Horaire: Lundi de 15:00 à 19:00

Mardi à dimanche 7:30 à 19:30

Eucharistie: tous les jours 18:00. Dimanche 8:00; 10:00; 12:00; 18:00

### Centre de poterie de Candelaria "Maison las Miquelas".

Rue Isla la Gomera, no. 7.

Tel. 00 34 922 505 216

Horaire: Mardi à samedi 11:00 à 17:00

### Bureau d'information touristique de Candelaria.

Av. de la Constitucion, sans no.

Tel. 00 34 922 032 230

Horaire: Lundi à jeudi 09:00 à 16:00

Vendredi et samedi 09:00 à 13:00

### Centre d'initiatives touristiques de Candelaria

Plaza du Cit, sans no.

Tel. 922 500 415

### Police municipale

Rue Ernesto Salcedo, sans no.

Tel. 00 34 922 502 778

### Guardia Civil

Rue Magdalena no.21

Tel. 00 34 922 503 214 Tel. 062

### Urgences

Tel. 112

### Taxi Candelaria 24 heures

[www.taxicandelaria.com](http://www.taxicandelaria.com)

Tel. 00 34 922 503 880 Tel. 00 34 608 038 113

### Information TITSA (Compagnie de bus)

Tel.00 34 922 531 300

## AXE CHRONOLOGIQUE



**1392** - Apparition de la Vierge aux Guanches.

**1497** - Le 2 février, Alonso Fernández de Lugo, le conquérant de Ténérife, arrive à la grotte de Achbinicó avec ses troupes. Ils baptisent les premiers Guanches et célèbrent la Fête de la Purification.

**1520** - Pedro Fernández de Lugo, fils du conquérant, fait construire un temple pour la Vierge de Candelaria.

**1530** - Les Dominicains se chargent légalement du couvent et du sanctuaire.

**1559** - Le pape Clément VIII déclare la Vierge, Patronne des Canaries.

**1672** - Le couvent et la basilique sont inaugurés, sous l'égide de l'évêque Bartolomé García Jiménez.

**1789** - Un grand incendie détruit le sanctuaire et le couvent, mais la Vierge est sauvée.

**1803** - La Vierge est placée dans le nouveau couvent qui a été construit après l'incendie.

**1826** - Une violente tempête détruit le temple et la vierge disparaît dans la mer.

**1829** - Fernando Estévez del Sacramento finit de sculpter l'actuelle représentation de la Candelaria.

**1867** - Le Pape Pie IX renouvelle la ratification du patronage général des Îles des Canaries et de la Vierge de Candelaria.

**1889** - La Vierge de Candelaria est canonisée par l'évêque de Ténérife, Ramón Torrijos, d'après une bulle du Pape Benoît XIII.

**1959** - Le 2 février la basilique actuelle est inaugurée.

**2011** - La basilique est élevée à la dignité de Basilique Mineure par le Pape Benoît XVI.



- 1 PLACE DE LA PATRONNE DES CANARIES
- 2 ENSEMBLE SCULPTURAL DES MENCEYES
- 3 GROTTES DE ACHBINICÓ ET ERMITAGE DE SAN BLAS
- 4 GROTTES DES CHAMEAUX
- 5 COUVENT DES PÈRES DOMINICAINS
- 6 BASILIQUE DE "NUESTRA SEÑORA DE CANDELARIA"
- 7 MAISON DU GOUVERNEMENT DE L'ÎLE ET ANCIENNE MAIRIE
- 8 ÉGLISE SAINTE ANNE
- 9 CENTRE DE POTERIE "MAISON LAS MIQUELAS"

## ➔ BIENVENUE À CANDELARIA !

Nous vous invitons à vous immerger dans les légendes et les mystères que les Guanches ont découverts il y a **plus de 500 ans**. Ce village de pêcheurs se trouve dans un territoire **volcanique** résultat d'un glissement d'une grande masse de matériaux vers la mer : la vallée de Guímar. C'est ce glissement qui a formé un paysage de hautes montagnes qui entourent la vallée, des pentes douces à mi-hauteur, et une côte de plages de sable noir et de galets. Faites connaissance avec son histoire, baladez-vous dans ses rues et dégustez sa gastronomie. Un paradis que vous ne devez absolument pas manquer!



## ⬆ 1. PLACE DE LA PATRONNE DES CANARIES.

La place est d'intérêt patrimonial, elle est le lieu de rencontre des pèlerins qui viennent honorer la Vierge de Candelaria. En 1697 fut construit le château de Saint Pierre, forteresse de défense qui disparut à la suite d'une inondation en 1826. À mentionner **la fontaine des pèlerins**, œuvre de Alfredo Reyes Darias, qui créa également la vieille place et les anciennes statues de Guanches qui se trouvent maintenant sur l'avenue des Menceyes.



9



## ⬆ 9. CENTRE DE POTERIE DE CANDELARIA : “MAISON LAS MIQUELAS.”

Le centre de poterie “Maison las Miquelas” doit son nom aux dernières potières du quartier Sainte Anne que l'on surnommait Las Miquelas. La poterie était l'industrie principale de la commune de Candelaria, spécialement au XVIII<sup>e</sup> siècle et au commencement du XIX<sup>e</sup>. Le centre se trouve dans une **maison typique** qui a été réhabilitée afin de montrer et de préserver la tradition. Les artistes du centre produisent à la main des pièces uniques de poterie traditionnelle. Elles élaborent également des bijoux créatifs comme anneaux, colliers, etc. inspirés des motifs de la culture canarienne.

## 8. ÉGLISE SAINTE ANNE.

Érigée par les habitants en 1575, elle est considérée comme l'église mère des paroisses du Sud-est de Ténérife. Elle possède un patrimoine artistique riche, surtout l'image de **Sainte Anne**, patronne de la ville, œuvre du sculpteur **Miguel Bermejo** au XVIII<sup>e</sup> siècle, mais le **Christ crucifié** ou de **l'Expiration**, qui date du XVII<sup>e</sup> siècle est plus ancien ; il est d'un grand dramatisme et d'un style baroque pur.

La Vierge du Carmen, la protectrice des pêcheurs, fait également l'objet d'une grande dévotion.

8



2



## 2. ENSEMBLE SCULPTURAL DES MENCEYES.

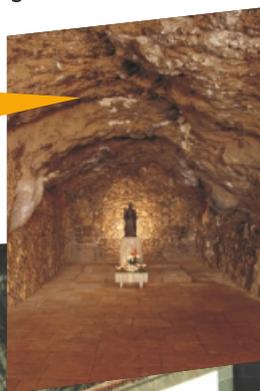
Ils représentent les **9 Menceyes** qui gouvernaient Ténérife au moment de la conquête, en 1496. L'île était divisée en 9 menceyatos, ou territoires : Abona, Adeje, Anaga, Daute, Guímar, Icod, Tacoronte, Taoro et Tegueste, leurs habitants étaient appelés Guanches et leur dirigeant était le Mencey. Celui-ci dictait les normes, faisait la justice, dirigeait les affrontements et les actes religieux, comme par exemple, invoquer la pluie. La vierge de Candelaria était leur déesse principale, qu'ils appelaient **Chaxiraxi**, *Mère du Soutien du Ciel et de la Terre*.

### → 3. GROTTES DE ACHBINICÓ ET ERMITAGE DE SAN BLAS

D'après quelques auteurs, le toponyme Achbinicó se traduit par "voici le déversement". Cette grotte orientée vers l'Est était utilisée pour la traite des chèvres et, comme le suggèrent des recherches archéologiques, pour la réalisation de quelques cultes. C'est dans cette grotte que les Guanches placèrent la première image de la Vierge de Candelaria.

Le 2 février 1497 y fut célébrée la première Fête des Candelas et on l'utilisa ensuite comme première paroisse régionale.

En 1526 on plaça l'image dans un nouveau temple, la grotte prit alors le nom de Grotte de San Blas. Après l'incendie de la vieille basilique et du couvent des Pères Dominicains l'image de la Vierge fut replacée dans la grotte et en 1789 une chapelle annexe y fut construite.



3

Coello ; ou la peinture de la Chapelle du Santísimo qui représentait l'Agitation des Anges, et la Sainte Cène, œuvre terminée par le peintre Waldo Aguiar.



6



### ↓ 7. MAISON DU GOUVERNEMENT DE L'ÎLE OU DE L'ANCIENNE MAIRIE.

Le beau balcon canarien identifie cet édifice construit au XVII<sup>e</sup> siècle en tant que résidence temporaire pour abriter les souverains et autres autorités qui visitaient Candelaria lors de ses fêtes.

Située à côté de l'entrée principale de l'église et de la fontaine des pèlerins cet édifice servit comme école au XX<sup>e</sup> siècle et ensuite comme mairie de la ville.

Actuellement il sert de salle d'exposition et est utilisé pour diverses activités culturelles.



7



6

Aux pieds de l'image apparaît la lune croissante ou demi-lune, faisant allusion au passage de l'apocalypse, chapitre 12 : *“Un grand signe parut dans le ciel, une femme enveloppée du soleil, la lune sous ses pieds.”* D'autres peintures murales de José Aguiar rendent hommage à des religieux canariens connus. Au-dessus de la porte d'accès au sanctuaire est représentée une scène avec le **Père José de Anchieta**, missionnaire jésuite au Brésil, récemment canonisé par le Pape François. Dans la porte d'entrée à la sacristie une scène avec le **Saint Hermano Pedro** nous rappelle le missionnaire et religieux franciscain qui fut canonisé en 2002 dans la ville de Guatemala par le Pape Benoît XVI.

Il faut aussi mentionner les deux peintures qui se trouvent de chaque côté de l'entrée principale, œuvres du peintre de Guia de Isora **Manuel Martín González** et qui représentent l'endroit où était apparue l'Image Sainte, ainsi que les peintures murales d'accès à la salle des cierges qui sont l'œuvre des peintres de Candelaria **Juan Ruano** et **Dimas**

#### 4. GROTTES DES CHAMEAUX.

Cette expression singulière fait référence à son utilisation comme abri pour ces animaux, propriété d'émigrants majoreros, nom donné aux habitants de Fuerteventura. Ces animaux furent loués pendant les années 40 pour aider dans les travaux d'agriculture ou pour la construction de l'église actuelle.



4

#### 5. COUVENT DES PÈRES DOMINICAINS.

À partir de 1530 les Pères Dominicains se chargèrent de conserver l'image de La Candelaria. Le premier couvent date du XVII<sup>e</sup> siècle, mais il fut détruit par un incendie en même temps que l'ancienne église en 1789. L'édifice actuel date de 1803. Sa chapelle servit de temple de la Vierge jusqu'en 1959.



5

## 6. BASILIQUE DE NOTRE DAME DE CANDELARIA.

La basilique est dédiée à la Vierge de Candelaria, **Patronne de l'Archipel des Canaries**. L'édifice a été déclaré **Bien d'Intérêt Culturel** et en 2011 élevé à la dignité de **Basilique Mineure** par le pape Benoît XVI. Sa construction s'acheva en 1959, construction à laquelle participèrent les habitants de l'île qui n'hésitèrent pas à faire des dons pour payer les frais. L'Évêque **Domingo Pérez Cáceres** promut le projet et chargea l'architecte de Ténérife **Enrique Marrero Regalado** de la construction. Le résultat est un édifice moderne, d'un style neo-canarien : un mélange éclectique des différents styles de construction présents aux Canaries.

Les chapiteaux de la nef centrale sont de style dorique et les couleurs du plafond font allusion, de manière symbolique, aux couleurs des vêtements de la vierge. L'autel majeur est décoré d'une immense peinture du peintre **José Aguiar** et accueille l'Image actuelle de La Candelaria, œuvre du sculpteur canarien **Fernando Estévez del Sacramento**. C'est lui qui fut chargé de l'œuvre délicate après sa disparition, lors d'une inondation en 1826. Aujourd'hui nous pouvons voir la Vierge dans un baldaquin de bois, décorée avec un motif végétal et entourée de grands anges.

6

